

ENGLISCH/ENGLISH

1. Allgemeiner Anamnesebogen & persönliche Angaben

- General sheet of anamneses & personal information

DEUTSCH

ENGLISH

Vorname	Surname:
Nachname	Last name :
Geschlecht	Sex
-weiblich	Female <input type="checkbox"/>
-männlich	Male <input type="checkbox"/>
Körpergröße in Zentimetern	Height in centimeters:
	cm
Körpergewicht in Kilogramm	Weight in kilograms
	kg

SEIT WANN SIND SIE IN DEUTSCHLAND? *SINCE WHEN ARE YOU IN GERMANY?*

<input type="checkbox"/> 1 Tag	1 day
<input type="checkbox"/> 2 bis 6 Tage	2 to 6 days
<input type="checkbox"/> über 1 Woche	More than 1 week
<input type="checkbox"/> 1 Monat	1 month

Auf welchem Weg sind Sie nach Deutschland gekommen? *How did you get to Germany?*

Bitte kreuzen Sie Zutreffendes an. *Please mark the relevant*

<input type="checkbox"/> östliche Landroute	Eastern land route
<input type="checkbox"/> westliche Balkanroute	Western Balkan route
<input type="checkbox"/> Mittelmeer-Route	Mediterranean route
<input type="checkbox"/> Apulien/Kalabrien	Apulia / Calabria
<input type="checkbox"/> westafrikanische Route	West-African route

BITTE KREUZEN SIE ZUTREFFENDES AN. *PLEASE MARK THE RELEVANT*

	Ja/	Nein
	YES	/ No



Angehöriger oder Ansprechpartner
Relative or contact person

Bei Frauen: Besteht eine Schwangerschaft? → S. BOGEN 11
Only women: Are you pregnant?

Wenn Sie bestimmte Medikamente einnehmen, zeigen Sie dem Arzt bitte
die Medikamenten-Verpackung, wenn möglich.

If you are taking any kind of medicine please show the medic the package
Ich fühle mich traurig oder habe Angst.

I do feel sad and have fear

Ich habe Panikattacken.

I do have panic attacks

Aktuelle Beschwerden *Current discomfort (Please mark the relevant)*
(nur Zutreffendes ankreuzen):

Vorerkrankungen → S. BOGEN 2 *Previous diseases*

Schmerzen → S. BOGEN 3 *pain*

Atembeschwerden → S. BOGEN 4 *Breathing problems*

Verdauungsprobleme → S. BOGEN 5 *Problems of digestion*

erhöhte Körpertemperatur/Fieber → *Raised body temperature/ fever*
S. BOGEN 6

Schwindel/Ohnmacht → S. BOGEN 7 *Dizziness/ unconsciousness*

Schwäche/Abgeschlagenheit → S. *weakness/exhaustion*
BOGEN 8

Ausschlag/Juckreiz/Rötung → S. *Rash/ itch/ redness*
BOGEN 9

Lähmung/Taubheit/Kribbeln → S. *Paralysis/ deafness/ prickle*
BOGEN 10

Störung der Sinneswahrnehmung → S. *Sensory perception*
BOGEN 10

gynäkologische Beschwerden → S. *Gynecological issues*
BOGEN 11

Schwellung → S. BOGEN 12 *Swelling*

Kinderkrankheiten *Children`s diseases*